

AVENANT

À la Convention entre

**L'Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Management,
Université Côte d'Azur, EUR ELMI – Portail Economie-Gestion
du Programme de «Double Licence»**

ACCORDO ADDIZIONALE

all'accordo tra

**L'Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Management,
e Université Côte d'Azur, EUR ELMI – Portail Economie-Gestion
del Programma di «Doppio titolo»**

L'Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Management d'une part, et Université Côte d'Azur, EUR ELMI – Portail Economie-Gestion d'autre part, ont convenu ce qui suit :

L'Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Management e Université Côte d'Azur, EUR ELMI – Portail Economie-Gestion, hanno convenuto quanto segue:

1/ Toute mention de l'Université Nice Sophia Antipolis (UNS) Institut Supérieur d'Economie & Management (ISEM) sera remplacée par Université Côte d'Azur, EUR ELMI - Portail Economie-Gestion.

1/ Qualsiasi menzione dell'Università Nice Sophia Antipolis (UNS) Institut Supérieur d'Economie & Management (ISEM) sarà sostituita dall'Università Côte d'Azur, EUR ELMI - Portail Economie-Gestion.

2/ En vertu de l'Art. A4, les Dispositions Générales de la Convention seront modifiées comme suit :
Le coordonnateur pour le Dipartimento di Management de l'Università degli Studi di Torino est la prof. Milena Viassone, avec le soutien administratif de Mme Annarita Letizia. Les coordinateurs pour Université Côte d'Azur, EUR ELMI- Portail Economie-Gestion est le prof. Guilhem Lecouteux, suppléé au niveau administratif par Mme Imène Ben Amor.

*2/ In virtù dell'Art.A4, le Disposizioni Generali della convenzione saranno modificate come segue:
La coordinatrice per il Dipartimento di Management dell'Università degli Studi di Torino è la Prof.ssa Milena Viassone, con il sostegno amministrativo della Dott.ssa Annarita Letizia. Il coordinatore per Université Côte d'Azur, EUR ELMI- Portail Economie-Gestion è il prof. Guilhem Lecouteux, con il sostegno amministrativo di Imène Ben Amor.*

3/ A la suite des changements académiques au sein de l'EUR ELMI – Portail Economie-Gestion et au sein du Département de Management de l'Università degli Studi di Torino, l'Annexe de la convention est modifiée comme suit :

A seguito dei cambiamenti accademici dell'EUR ELMI – Portail Economie-Gestion e del Dipartimento di Management dell'Università degli Studi di Torino, l'Allegato dell'accordo è modificato come segue:

Liste des cours de la 3ème année de la Licence Économie-Gestion de l'EUR ELMI – Portail Economie-Gestion à partir de l'année 2020/2021 :

Elenco dei corsi del 3° anno della Licence Economie-Gestion de l'EUR ELMI- Portail Economie-Gestion dall'anno accademico 2020/2021:

SEMESTRE 5	ECTS
UE Transversale Compétences informationnelles Anglais 5 Compétences numériques	6
UEF 9 Management stratégique et digital Management des systèmes d'information Management stratégique	6
UEF 10 Économie approfondie Économie industrielle Économétrie Histoire de la pensée économique	6
2 UE AU CHOIX (UE16-19) UE16 Initiation à la finance de marché Information comptable et financière Méthodes de valorisation et de couverture des actifs financiers UE17 Economie et stratégies industrielles (SOE) Économie et management de l'innovation Théories de la firme Institutions et comportements économiques UE 18 Exploitation des données et diagnostics économiques I Mesure, analyse et dynamique des dettes publiques Analyse des réseaux Bases de données UE19 Économie et management des ressources humaines Management des ressources humaines 2 Économie du travail Management juridique des risques de l'entreprise	6 + 6
SEMESTRE 6	ECTS
UE Transversale Compétences informationnelles Anglais 6 Compétences numériques	6
UEF 11 Économie internationale Commerce international Croissance et cycles économiques Economie monétaire internationale	6
UEF 12 Économie et management Economie de l'information et des contrats Approches renouvelées du management	6

<p>2 UE AU CHOIX (UE21 – 24)</p> <p>UE21 Initiation à la finance d'entreprise Analyse financière Organisation des systèmes bancaires Cadre juridique et fiscal des opérations financières</p> <p>UE22 Défis de l'innovation (SOE) Entreprenariat et Business models innovants Compétitivité des entreprises Transformation digitale des entreprises et des marchés</p> <p>UE23 Exploitation des données et diagnostics économiques II Économétrie appliquée Diagnostics et politiques économiques Introduction au data mining</p> <p>UE24 Gestion prévisionnelle et droit social Comportement organisationnel Droit administratif et social 2 Gestion prévisionnelle des emplois et des compétences</p>	<p>6 + 6</p>
--	----------------------

Les étudiants de l'Università degli Studi di Torino devront passer leur examen d'anglais de troisième année auprès de leur Université d'origine.

A partir de l'année 2020/2021, l'Università degli Studi di Torino se chargera de reconnaître les crédits relatifs au stage prévu pour ses propres étudiants. L'Università degli Studi di Torino supervisera la réalisation de ce stage et fournira une convention de stage pour son exécution.

Gli studenti dell'Università degli Studi di Torino dovranno sostenere il loro esame di inglese del terzo anno presso la loro università di origine.

Dall'anno accademico 2020/2021, l'Università degli Studi di Torino sarà responsabile del riconoscimento dei crediti per il tirocinio previsto per i suoi studenti. L'Università degli Studi di Torino controllerà il buon esito del tirocinio e procederà alla stipula della convenzione di tirocinio per la sua esecuzione.

Listes des cours de la 3ème année de la Licence en Economia Aziendale - Direzione delle imprese - Cuneo du Département de Management de l'Università degli Studi di Torino (L-18) (AA 2020/21– COORTE AA 2018/19) et (L-18) (AA 2021/22– COORTE AA 2019/20) :

Elenco dei corsi del del 3° anno della Laurea in Economia Aziendale-Direzione delle imprese - Cuneo del Dipartimento di Management dell'Università degli Studi di Torino (L-18) (AA 2020/21– COORTE AA 2018/19) e (L-18) (AA 2021/22– COORTE AA 2019/20):

Les étudiants de l'EUR ELMI ne devront pas soutenir le cours «Lingua francese».

L'Università degli Studi di Torino s'engage à reconnaître comme validée la matière «Lingua francese».

Gli studenti dell'EUR ELMI non dovranno sostenere la materia «Lingua francese».

L'Università degli Studi di Torino si impegna a riconoscere i crediti equivalenti per la materia «Lingua francese».

COORTE A.A. 2018-19						
102703 - CdL in ECONOMIA AZIENDALE (Classe 18) percorso DIREZIONE DELLE IMPRESE - CUNEO - 105						
ANNO	CODICI	INSEGNAMENTO	SSD	CFU	ORE	
III 2020-21				30		
	MAN0213	Economia e gestione delle imprese di Servizi e Strategie di governo societario <i>Corso integrato</i> <i>Modulo: Economia e gestione finanziaria delle imprese di servizi</i> <i>Modulo: Strategie di governo societario</i>	SECS-P/08	10	80	
	ECO0047	Strategie d'impresa	SECS-P/08	5	40	
	MAN0093	Geografia economica e Storia economica contemporanea <i>Corso integrato</i> Modulo: Geografia economica Modulo: Storia economica contemporanea	M-GGR/02 SECS-P/12	10	80	
		Un esame a scelta tra:				
	ECO0217	Economia e gestione delle imprese turistiche	SECS-P/08	5	40	
	MAN0206	Gestione della qualità	SECS-P/13			
		Crediti liberi		12		
	MAN0084	Lingua Straniera (idoneità) Inglese	L-LIN/12	6	48	
	MAN0182	Tirocinio		12		
	MAN0183	Prova finale		4		
		TOTALE		64		
COORTE A.A. 2019-20						
102703 - CdL in ECONOMIA AZIENDALE (Classe 18) percorso DIREZIONE DELLE IMPRESE - CUNEO - 105						
ANNO	CODICI	INSEGNAMENTO	SSD	CFU	ORE	
III 2021-22				30		
	MAN0213	Economia e gestione finanziaria delle imprese multinazionali e Strategie di governo societario <i>Corso integrato</i> <i>Modulo: Economia e gestione finanziaria delle imprese di servizi</i> <i>Modulo: Strategie di governo societario</i>	SECS-P/08	10	80	
	ECO0047	Strategie d'impresa	SECS-P/08	5	40	

	MAN0093	Geografia economica e Storia economica contemporanea <i>Corso integrato</i> Modulo: Geografia economica Modulo: Storia economica contemporanea	M-GGR/02 SECS-P/12	10	80
		Un esame a scelta tra:			
	ECO0217	Economia e gestione delle imprese turistiche	SECS-P/08	5	40
	MAN0206	Gestione della qualità	SECS-P/13		
		Crediti liberi (2 materie à scelta dall'elenco dei corsi offerti per l'anno accademico)		10 o 12	
	MAN0084	Lingua Straniera (idoneità) Inglese	L-LIN/12	6	48
	MAN0182	Tirocinio		12	
	MAN0183	Prova finale		4	
		TOTALE		62 o 64	

Les éléments précédents remplacent l'Annexe dont le contenu est rappelé ci-dessous :
Gli elementi precedenti sostituiscono l'Allegato di cui il contenuto è menzionato sotto:

Liste des cours de la 3ème année de la Licence Économie-Gestion (ISEM) à partir de l'année 2020/2021 :
 Elenco dei corsi del 3° anno della Licence Economie-Gestion (ISEM) dall'anno accademico 2020/2021:

SEMESTRE 5	ECTS
UE Transversale Français Langue vivante C2i	6
UEF 9 Management stratégique et digital Management des systèmes d'information Management stratégique	6
UEF 10 Économie appliquée Économie industrielle Économétrie	6
2 UE AU CHOIX (UE16-19) UE16 Initiation à la finance de marché Information comptable et financière Stratégie d'investissement et de couverture sur les marchés financiers Méthodes de valorisation des actifs financiers TD initiation à la finance de marché UE17 Comportements économiques et management stratégique du changement Économie et management de l'innovation Théories de la firme Institutions et comportements économiques TD Comportements économiques et management stratégique du changement	6 + 6

UE 18 Économie théorique et appliquée 1 Tendances récentes de la microéconomie Optimisation Networks and interactions TD Économie théorique et appliquée UE19 Économie et management des ressources humaines Management des ressources humaines 2 Économie du travail et des ressources humaines Management juridique des risques de l'entreprise TD Économie et management des ressources humaines	
SEMESTRE 6	ECTS
UE Transversale Français Langue vivante C2I	6
UEF 11 Économie internationale Macroéconomie ouverte Commerce international	6
UEF 12 Économie et management de l'innovation Thématique de recherche de l'EUR Théorie de l'information Approches renouvelées du management : des structures aux processus	6
2 UE AU CHOIX (UE21 – 24) UE21 Initiation à la finance d'entreprise Analyse financière Organisation des systèmes bancaires Cadre juridique et fiscal des opérations financières TD Initiation à la finance d'entreprise UE22 Défis de l'innovation Entreprenariat et Business models innovants Compétitivité et écosystèmes des territoires Transformation digitale des entreprises et des marchés TD Défis de l'innovation UE23 Économie appliquée et quantitative Économétrie Modélisation économique Économie de l'innovation TD Économie appliquée et quantitative UE24 Gestion prévisionnelle et droit social Comportement organisationnel Droit administratif et social 2 Gestion prévisionnelle des emplois et des compétences TD Gestion prévisionnelle et droit social	6 + 6

Les étudiants de l'Università degli Studi di Torino devront passer leur examen d'anglais de troisième année auprès de leur Université d'origine.

A partir de l'année 2020/2021, l'Università degli Studi di Torino se chargera de reconnaître les crédits relatifs au stage prévu pour ses propres étudiants. L'Università degli Studi di Torino supervisera la réalisation de ce stage et fournira une convention de stage pour son exécution.

Gli studenti dell'Università degli Studi di Torino dovranno sostenere il loro esame di inglese del terzo anno presso la loro università di origine.

Dall'anno accademico 2020/2021, l'Università degli Studi di Torino sarà responsabile del riconoscimento dei crediti per il tirocinio previsto per i suoi studenti. L'Università degli Studi di Torino controllerà il buon esito del tirocinio e procederà alla stipula della convenzione di tirocinio per la sua esecuzione.

Listes des cours de la 3ème année de la Licence en Economia Aziendale-Direzione delle imprese - Cuneo du Département de Management de l'Università degli Studi di Torino (L-18) (AA 2020/21– COORTE AA 2018/19) et (L-18) (AA 2021/22 – COORTE AA 2019/20)

Les étudiants de l'EUR ELMI ne pourront pas choisir le cours «Lingua francese».

Elenco dei corsi del 3e anno della Laurea in Economia Aziendale-Direzione delle imprese - Cuneo del Dipartimento di Management dell'Università degli Studi di Torino (L-18) (AA 2020/21– COORTE AA 2018/19) e (L-18) (AA 2021/22– COORTE AA 2019/20)

Gli studenti dell'EUR ELMI non potranno scegliere il corso di «Lingua francese».

COORTE A.A. 2018-19						
102703 - CdL in ECONOMIA AZIENDALE (Classe 18) percorso DIREZIONE DELLE IMPRESE - CUNEO - 105						
	ANNO	CODICI	INSEGNAMENTO	SSD	CFU	ORE
	III 2020-21				30	
		MAN0213	Economia e gestione delle imprese di servizi e Strategie di governo societario <i>Corso integrato</i> <i>Modulo: Economia e gestione finanziaria delle imprese di servizi</i> <i>Modulo: Strategie di governo societario</i>	SECS-P/08	10	80
		ECO0047	Strategie d'impresa	SECS-P/08	5	40
		MAN0093	Geografia economica e Storia economica contemporanea <i>Corso integrato</i> Modulo: Geografia economica Modulo: Storia economica contemporanea	M-GGR/02 SECS-P/12	10	80
			Un esame a scelta tra:			
		ECO0217	Economia e gestione delle imprese turistiche	SECS-P/08	5	40
		MAN0206	Gestione della qualità	SECS-P/13		
			Crediti liberi		18	

		MAN0084	Lingua Straniera (idoneità) Inglese	L-LIN/12	6	48
		MAN0182	Tirocinio		12	
		MAN0183	Prova finale		4	
			TOTALE		70	
COORTE A.A. 2019-20						
102703 - CdL in ECONOMIA AZIENDALE (Classe 18) percorso DIREZIONE DELLE IMPRESE - CUNEO - 105						
	ANNO	CODICI	INSEGNAMENTO	SSD	CFU	ORE
	III 2021-22				30	
		MAN0213	Economia e gestione finanziaria delle imprese multinazionali e Strategie di governo societario <i>Corso integrato</i> <i>Modulo: Economia e gestione finanziaria delle imprese multinazionali</i> <i>Modulo: Strategie di governo societario</i>	SECS-P/08	10	80
		ECO0047	Strategie d'impresa	SECS-P/08	5	40
		MAN0093	Geografia economica e Storia economica contemporanea <i>Corso integrato</i> Modulo: Geografia economica Modulo: Storia economica contemporanea	M-GGR/02 SECS-P/12	10	80
			Un esame a scelta tra:			
		ECO0217	Economia e gestione delle imprese turistiche	SECS-P/08	5	40
		MAN0206	Gestione della qualità	SECS-P/13		
			Crediti liberi		15	
		MAN0084	Lingua Straniera (idoneità) Inglese	L-LIN/12	6	48
		MAN0182	Tirocinio		12	
		MAN0183	Prova finale		4	
			TOTALE		67	

Ces dispositions sont applicables pour les années académiques de 2018/2019 à 2023/2024.

Toutes les autres clauses de l'accord initial qui n'ont pas été modifiées par cet avenant trouvent à s'appliquer dans les mêmes conditions qu'initialement prévues.

Tali disposizioni sono applicabili per gli anni accademici dal 2018/2019 al 2023/2024.

Tutte le altre clausole dell'accordo iniziale che non sono state modificate dal presente addendum si applicano alle stesse condizioni inizialmente previste.

A Turin le,

A Nice le,

A Torino, il

A Nizza, il

Pour l'Université de Turin.

Per l'Università degli Studi di Torino.

Prof. Stefano GEUNA, Recteur

Pour Université Côte d'Azur.

Per Université Côte d'Azur.

Prof. Jeanick BRISSWALTER, Président